

Дамам каждой знатной семьи была предоставлена придворная момо, которая принимала и направляла их. Ся Янь болтала с придворной момо, но её глаза постоянно обращались к Цзян Су Су. Задолго до того, как войти во дворец, она пригласила уважаемую момо научить Цзян Су Су дворцовому этикету. Несмотря на то, что имя Цзян Су Су было хорошо известно в столице, это был её первый визит в Императорский дворец. Императорский дворец был местом возможностей. Пока есть хоть малейшая надежда, её будущие дни действительно могут быть совсем другими.

Ся Янь считала себя образованным человеком. Она приложила много усилий, чтобы поговорить с придворной момо, но не заметила презрения в её глазах. Будучи придворной момо Императорского дворца, какого дворянина она не видела? Хотя Ся Янь выучила этикет, в конце концов, Ся Чэн изначально был сыном Шу, образование которого не могло сравниться с воспитанием и образованием сына Ди. Таким образом было неизбежно, что малодушный дух сына Шу передался и его потомкам, а потому и Ся Янь была связана им по рукам и ногам. Даже Цзян Су Су, в которую она вложила своё сердце и душу, вела себя так же жёстко и скованно. Как бы они ни пытались скрыть это, ведя себя отстранённо, для проницательных глаз было очевидно, что их поведение было пропитано фальшью.

С другой стороны, придворная дама не могла не удивиться, когда дело дошло до Цзян Жуань. Было много благородных дочерей, которые соблюдали правила, и ещё больше людей, следовавших этикету, но было действительно редко, чтобы кто-то мог так хорошо выступать. Посмотрите на её походку – ясные глаза, ровные шаги, её юбка скользит по земле, руки естественно сложены, подбородок слегка приподнят, а выражение лица было уважительным, но не покорным, благородным, но не высокомерным. Просто образцовый вид. Каждый её шаг был ровным и безупречным, и нельзя было увидеть и намёка на обычную панику или любопытство, которые испытывали большинство людей во время их первого посещения Императорского дворца. В этой красивой паре глаз были скрыты тысячи эмоций, но никто не мог видеть сквозь них.

Её действия не походили на действия кого-то из дома чиновника, а скорее на человека, который много лет жил в сложной обстановке Императорского дворца. Каждый шаг и жест свидетельствовали о знакомстве с правилами.

Придворная момо, естественно, не знала, что Цзян Жуань до этого всю жизнь прожила в Императорском дворце. В то время, когда она только входила во дворец, другие женщины часто подвергали её остракизму на основании дворцовых правил – нарушение правил здесь или нарушение табу там. Поэтому, ради репутации Цзян фу, она переписывала все правила дворца одно за другим и выучила их наизусть, пока не научилась не совершать ошибок. Позже даже те, кто хотел её сбить, больше не могли найти ни одной ошибки, за которую можно было бы ухватиться.

Цзян Жуань не думала, что прошлые страдания в этом месте принесут ей пользу. Девушка слегка усмехнулась в своём сердце.

По пути многие знатные дамы наблюдали за приближением женщин Цзян фу. Если не брать в расчёт их двух дочерей Шу, у старшей юной леди Цзян и второй юной леди Цзян были свои достоинства, но с точки зрения манер поведения старшая юная леди Цзян была всё же лучше,

к тому же, с большим отрывом. Хотя вторая юная леди Цзян не делала ошибок, она не могла соответствовать естественному и расслабленному поведению Цзян Жуань и казалась незрелой по сравнению с ней.

После того, как они миновали стены дворца, другая придворная момо возглавила группу дам. Прежде чем остальные смогли разглядеть личности дам из другой группы, они услышали ясный голос, тепло крикнувший:

- Жуань Мэй мэй!

Цзян Жуань подняла глаза и увидела, что это Дун Ин'эр. Её наряд сегодня тоже был очень примечательным, подчёркивая живой темперамент девушки. Она поздоровалась с Ся Янь, немного поговорила с Цзин Чжао Инь Фужэнь, затем обняла Цзян Жуань за руку и, шепча, отвела её в сторону.

Дун Ин'эр осмотрела Цзян Жуань с головы до ног.

- Я знала, что ты красивая, но сегодня ты действительно хорошо оделась.

Цзян Жуань мягко улыбнулся, сказав:

- Дун Цзе цзе - хорошенькая.

Услышав, как Цзян Жуань похвалила её внешность, Дун Ин'эр мгновенно покраснела. Словно внезапно о чём-то подумав, Дун Ин'эр подошла к Цзян Жуань и прошептала ей на ухо:

- Ты знаешь? Гуй Фэй Чэнь сегодня выберет супругу для восьмого принца.

Цзян Жуань была слегка поражена. В её прошлой жизни такого события не было. Она быстро скорректировала выражение своего лица и широко улыбнулась.

- Что ты имеешь в виду? Почему восьмой принц вдруг решил начать искать себе супругу?

- Я слышала, это из-за Гуй Фэй Чэнь, - Дун Ин'эр понизила голос ещё больше. - Подумай об этом, восьмой принц уже достиг возраста, когда можно жениться, но рядом с ним даже нет тунфан (1), - несмотря на то, что она сильно покраснела, девушка продолжила: - Гуй Фэй Чэнь встревожена. На сегодняшнем дворцовом банкете так много юных леди, что Гуй Фэй хочет лично выбрать кандидатку в Ванфэй восьмого принца. Его Величество уже согласился.

Цзян Жуань посмотрела на неё.

- Откуда Дун Цзе цзе всё это знает?

- В нашей резиденции живёт служанка, сестра которой работает в Императорском дворце, она слышала это вчера, когда навещала свою сестру. Это уже секрет, известный на весь свет, об этом уже знают даже за пределами дворца Сы Мэн, - Дун Ин'эр топнула ножкой. - Моя мать настояла на том, чтобы сегодня меня одеть вот так, сказав, что было бы хорошо войти во дворец в качестве супруги восьмого принца. Но я совсем не хочу выходить за него замуж. Я просто хочу найти того, с кем мне действительно понравится проводить свою жизнь, - она немного подумала, затем внезапно улыбнулась. - Но ведь сегодня вечером так много юных леди, что восьмой принц не обратит на меня внимания. Жуань Мэй мэй, ты всегда был умной. Угадай, кого Гуй Фэй Чэнь выберет в Ванфэй восьмого принца?

Не получив ответа от Цзян Жуань, Дун Ин'эр толкнул её руку. Когда Цзян Жуань повернулась к ней, девушка была совершенно поражена глубине в глазах Цзян Жуань. Красивые глаза Цзян Жуань были тёмными, как чернила, и казалось, что они могут затягивать людей, как водовороты. Но они также были наполнены безразличием, вызывая у людей озноб.

Дун Ин'эр потрясённо воскликнула:

- Жуань Мэй мэй?

Цзян Жуань слегка улыбнулась:

- Я тоже не знаю, - предыдущий туман рассеялся, как будто это была иллюзия Дун Ин'эр. Она медленно сжала руки в руках.

Итак, исходя из того, что эти двое запланировали, было очевидно, что всё это были мысли Сюань Ли.

Она холодно улыбнулась. Сегодня вечером, независимо от провидения или планов, она опасалась, что Гуй Фэй Чэнь и Сюань Ли неизбежно будут разочарованы.

В этой жизни она не повторит ошибок прошлого. Выйти замуж за Сюань Ли? Она предпочла бы быть замужем за бездомной дворнягой.

---

1. 媵 (Тунфан) - это самый низкий ранг наложницы. Обычно эту должность давали служанке, которую принц предпочитает на одну ночь, или служанке, с которой мать принца пытается уложить его в постель (обычно ради рождения наследника). Излишне говорить, что свадебной церемонии нет.

Примечание переводчика:

Спасибо читателю hellgah, которая обратила внимание на ошибку перевода, вылезшую ещё в анлейте, чего не заметила я.

<http://tl.rulate.ru/book/11876/1631963>